

AVANT-PROPOS

Ce volume réunit les communications présentées lors du séminaire international d'études doctorales qui a eu lieu à l'Université Adam Mickiewicz à Poznań du 18 au 20 septembre 2003. La rencontre à Poznań a été la septième d'une série de séminaires organisés régulièrement depuis 2000 et à tour de rôles par différentes universités qui se sont engagées à poursuivre le projet commun de revalorisation des études françaises en Europe centrale, projet qui devait en même temps contribuer à soutenir les efforts des romanisants dans la popularisation de la langue française et des cultures francophones.

Le but principal de ce septième séminaire était surtout d'assurer la formation des futurs chercheurs et de constituer de nouveaux réseaux d'échanges interuniversitaires. Les professeurs et les doctorants des philologies romanes des universités polonaises, tchèques, slovaques et hongroises se sont rencontrés pour présenter l'état de leurs recherches et mener les discussions autour du problème proposé par les organisateurs. Les spécialistes en littérature, linguistique, traductologie et didactique, tous romanisants, ont eu l'occasion cette fois-ci de se pencher sur le thème des échanges correspondant aux domaines respectifs de leurs investigations scientifiques.

Lors des sessions les doctorants ont pu bénéficier de l'aide méthodologique précieuse de la part des missionnaires français et des professeurs venus de pays engagés dans le projet. Si le séminaire d'études doctorales à Poznań a été un succès, c'est surtout grâce au niveau élevé des communications et des discussions qui suivaient toutes les présentations. Mais cette rencontre n'aurait jamais pu avoir lieu sans l'engagement personnel du prof. José Kobielski, Attaché de coopération universitaire de l'Ambassade de France en Pologne, dont la bienveillance et l'efficacité ont permis de mener à bien le séminaire, et de préparer finalement cette publication. Qu'il en soit ici chaleureusement remercié. Nous exprimons également notre reconnaissance au Centre de Civilisation Française de l'Université de Varsovie pour son soutien financier.

Jerzy Lis
Teresa Tomasziewicz